

# VILÁGOS SÁG

II. ÉVFOLYAM

Felelős főszerkesztő: BALOGH EDGÁR

178 S Z Á M

## Japán megadta magát

### A Vörös Hadseregnek köszönhető a döntő fordulat

Huszonnégy órával azután, hogy a Vörös Hadsereg körülbelül 50 hadosztállal a mandzsuri határon támadásra indult. Chabarovszk körzetében és a Bajkál-tón túl áttörte a japán betonerődítményeket, jelentős fordulat következett be a távolkeleti háborúban.

Augusztus 10-én reggel Jakow Malik, a Szovjetunió nagykövete találkozott Togo japán külügyminiszterrel. Togo a következő nyilatkozatot közölte a szovjet nagykövettel:

— A japán kormány hajlandó elfogadni a Potsdamban július 26-án hozott határozat feltételeit. E határozatok alapján a japán kormány megállapítja, hogy az nem tartalmaz olyan követeléseket, amelyek csorbítanák a japán császár felségi jogait. A japán kormány ennek ellenére értesítést kér a japán császár felségi jogainak tiszteletbentartására vonatkozólag.

Togo külügyminiszter egyidejűleg közölte, hogy e nyilatkozatot Svédország útján el-

juttatta az Egyesült Államok, Anglia és Kína kormányainak is.

Kétségtelen, hogy a császár felségjogainak biztosítására vonatkozó japán kérés tanácskozást igényel az egyesült hatalmak részéről.

Hirohito császár helyzete ugyanis az 1889. évi alkotmány alapján a következő:

A császár hatalma korlátozott. Miniszterinek ellenjegyzése nélkül nem hozhat közgazgatási és más természetű határozato-

kat, de hadüzeneti és békekötési joggal rendelkezik. A császár a japán haderő főparancsnoka, akinek személye szent és sérthetetlen a japán hagyományoknak megfelelően.

A japán kapitulációt megelőzően három órával Truman elnök rádiófelhívást intézett a japán néphez, közölve, hogy az atombombák nagyobb foku bevetésével megsemmisítik Japán összes városait. Ugyanebben az időpontban vált ismeretessé, hogy a mongol népköztársaság hadat üzent Japánnak.

### A császár felségjogai tiszteletbentartását kérte Japán

WASHINGTON, augusztus 10. (Rádó) A tokiói rádióban hivatalos közleményt olvastak be, mely szerint Japán feltétel nélkül megadja magát, amennyiben ez nem érinti a császár felségjogait.

Truman elnök azonnal minisztertanácsot hívott össze.

Byrnes külügyminiszter kijelentette a sajtó képviselőinek, hogy a szövetségesek véleménynyilvánítása előtt az Egyesült Államok kormánya nem foglal állást.

A japán kapituláció 36 órával követte a Szovjetunió hadbalépését. Japán most elfogadja a potsdami értekezlet alatt július 26-án vele közölt 13 pontból álló fegyverletéti feltételeket. Ezek szerint Japán felségjogai csak Kyushu, Shikoku, Honshu és Yezo szigetekre és néhány kisebb, később kijelölendő szigetre fognak kiterjedni. A potsdami nyilatkozat me-

lyet Csang Kaj Sek marsall is aláírt, hangoztatja, hogy a szövetségeseknek nem áll szándékukban rabszolgasorsra juttatni Japán népet, de a háborus bűnösöknek bűnhődniök kell.

Japán 14 évvel ezelőtt kezdte meg támadó háborúját, amikor bevonult Mandzsuriába, 1937-ben megtámadta Kínát és 1941 december 7-én az Egyesült Államokat.

A japán kapituláció pillanatában a katonai helyzet a következő volt: A szovjet csapatok átlépték Korea határát és a Vörös Hadsereg benyomult Szakhalin szigetének déli részébe is. Burmában a Sittang alsó folyásánál az angol erők előnyomulóban voltak. Kínában Csang Kaj Sek csapatai Kuejlinen túl meneteltek. Az amerikai légihaderő szakadatlanul bombázta Japán katonai berendezéseit.

### Romániában, Magyarországon és Bulgáriában megjavítják az ellenőrző bizottságok működését

BUKAREST, augusztus 10. (Rádó) Truman elnök a potsdami határozatokról adott tájékoztató nyilatkozatában hangsúlyozta, hogy a volt „satlós-államok”-at, Romániát, Magyarországot és Bulgáriát hozzásegítik, hogy ezekben az országokban az összes demokratikus erők összefogásával alakult kormányokat alakítsanak.

Kijelentette Truman elnök, hogy ez országokban a szövetséges ellenőrző bizottságok működését megjavítják és a három nagyhatalom felügyeletét mindaddig fenntartják, amíg e nemzetek be nem illeszkednek az Egyesült Nemzetek nagy családjába és azoknak jogait el nem nyerik.

TRUMAN ELNÖK A HARMADIK VILÁGHABORU ELKERÜLESÉROL

BUKAREST, augusztus 10. (Rádó) Truman elnök sajtónyilatkozatában a következő nagy horderejű kijelentést tette:

— Az, amit az atombombával Japán ellen végzünk, csak kis része annak, ami a

világban történne, ha harmadik világháboru törne ki a népek között. Indokolt tehát, hogy minden törekvésünk a világbéke szilárd megalapozása. Ez a szellem uralkodott a berlini értekezleten is ez hatotta át minden határozatunkat, amelyet a béke legbiztonságosabb megszervezésére hoztunk.

## Román és magyar tömegek testvéri közösségben üdvözölték a hazatérő hadsereget

### Kurkó Gyárfás a romániai magyar nép üdvözlését tolmácsolta a fasiszmus leverésében dicsőséget szerzett román katonáknak

KOLOZSVÁR, augusztus 10. A város minden polgára faji, nemzeti és vallási különbség nélkül felvonult ma a Malinovszki-térre, hogy szíve melegével és virágcsokrok áradatával fogadja Románia demokratikus hadseregét, amely hősiességgel küzdött a fasiszta rablók ellen s így részese lett a világtörténelem legnagyobb győzelmének. A Malinovszki-téri virágerdő, a szövetséges és nemzeti zászlók áradata, a kivonult munkásság, az ifjúság, a szakszervezetek, magyarok, románok és zsidók szinte szívből köszönték meg a demokratikus Románia fiainak az értük hozott áldozatot.

A huszonegy ágyulós, majd Kolozsvár összes harangjainak zugása már felsorakozva találta az ünneplő sokaságot. A staféták már beérkeztek, mikor Chicudán György polgármester a hagyományos kenyérről és sóval fogadja Atanasiu vezéreztetést, az első román hadsereg parancsnokát. A családias szertartást Colan görögkeleti, valamint Eressz görögkeleti püspök ünnepi miséje és beszéde követte, majd a földművesek, a munkások és az antifasiszta nők fogadták magasztaló beszédek keretében a román demokratikus hadsereg hősi fiát. Ezután Kurkó Gyárfás, a Magyar Népi Szövetség elnöke lépett a mikrofon elé, aki az előbbi beszédet intőzte a hadsereghez és az ünneplő közönséghez:

— Román és magyar testvérek! A Romániai Magyar Népi Szövetség nevében üdvözlöm a győztesen hazatérő demokratikus román hadsereget, amely a Vörös Hadsereg oldalán egy év óta harcolt és hullatja vérével nemcsak a ro-

mán nép, hanem a magyar munkásszót és parasztság felszabadításáért is. Hozzájárult a szövetséges hadseregek oldalán, hogy a magyar nép is — nemcsak itt, hanem Magyarországon is — felszabaduljon a fasiszta hitleristák és szélaszták elnyomó igájából, hogy a föld és ország azé legyen, aki megmíveli s aki harcol a szabadságért. Ezelőtt egy évvel Romániában az egyesült földalatti demokrácia lélegzétvisszafogva figyelte azt a pillanatot, amikor a román hadsereg megkapja a parancsot, hogy visszafordítsa fegyverét a betolakodó és elnyomó német náciak ellen. A Gestapo előkészületeket leleplezte s így három nappal hamarabb történt meg a vált fegyvertény. Ezt a műveletet, hogy a román hadsereg egységesen fordult szembe a rabló fasisztákkal, egy ember férfias magatartása tette lehetővé és ez az ember országunk demokratikus királyja volt, aki tudomást szerzett a Gestapo előkészületeiről és egyenként hívta magához a fasiszta kormányt, valamint a német vezérkar tisztjeit, sajátkezűleg tartóztatta le s adta át őket az egyesült demokrácia fegyveres munkásőrszolgálatának. Ugyanakkor kiadta a parancsot, hogy a román hadsereg fordítsa fegyverét a német fasiszta rablók ellen! Hogy ez a esemény és a román demokrácia hadserege hősiességgel a fasiszmus ellen milyen jelentőséggel, elcsodáló megállítom az a tény, hogy Sztalin generalisszimusz I. Mihály öfelségét, a demokrácia Románia királyát a legmagasabb kitüntetéssel ajándékozta meg.

— Győztesen visszatérő hős katonák! Ti a fronton harcoktatok és véreztetek közös szabadságunkért, de mi sem ültünk itthon karbatett kezekkel. Felépítettük a fasiszták által lerombolt vasutakat, hidakat, üzembe hoztuk a gyárakat, a sebesültek részére kórházakat létesítettünk. Az ország éléről elkergettük a fasisztabarát kormányokat és széles népi alapokon nyugvó kormányt hoztunk az ország élére, amely lehetővé tette az ország demokratikus újjáépítését. Földet osztott a népnek, megteremtette előfeltételeit annak, hogy mire megtörték, lehetőség nyíljon az új élet megkezdésére. Mindennek ellenére a fasiszmus maradványai fel-felültek fejüket mind a magyarság, mind a románság soraiban. Eppen ezért azt kívánjuk amikor hazajöttetek, hozzátok soraikba azt a szellemet, amelyben a Vörös Hadsereg oldalán harcoltatok a fasiszmus megsemmisítése érdekében, hogy végre kiirtsuk a fasiszta gyűlölet minden maradványát és együttessen harcoljunk a fasiszmus maradványai ellen. Eljen a demokratikus román hadsereg! Eljen a Groza-kormány! Eljen a Vörös Hadsereg, a népek nagy vezérével, Sztalin generalisszimusszal! Eljen a román-magyar testvériség!

Kurkó Gyárfás beszédét mind a felvonult románság, mind a magyarság oly nagy tetszéssel fogadta, hogy sokszor percekig kénytelen volt beszédét a tapsok és éljenzések miatt megszakítani. A Magyar Népi Szövetség üdvözlése után a Szakszervezeti Tanács

nevében Alexa Augustin üdvözölte országunk népi hadseregét, majd a szovjethadsereg egy magasrangú tisztje köszöntötte a visszatérő hőseket, kifejezésre juttatván beszédében örömét afelett, hogy ez alkalommal a Romániában együttélő népek, magyarok és románok egyittes, megbékélt ünneplését látja. Pogăceanu Vasile főispán lelkesítő beszéde után Vasiliu Atanasiu vezéreztetést szívből jövő köszöntéssel hódolt a Malinovszki-téren virággal és zászlóerdőkkel felsorakozott ünneplő közönségnek, megemlítve, hogy a hadsereg győzelmét a román néphez és különösen az erdélyi néphez vetett hit és bizodalom segítette előre. Mindegyik szónok I. Mihály Öfelsége éltetésével fejezte be beszédét.

Ezután következett Filip Agricola altábornagy vezetésével a visszatérő csapatok parádéja. Öntudatos léptekkel masírozott a 6-ik és 9-ik hegyivadász hadosztályok, valamint a 6-ik, 21-ik és 10-ik gyaloghadosztályok. Büszkén lovagoltak a 7-ik népzéltűvezéren napbarnított harcossai és merész de könnyedén parádéztek a léghben a 112-ik légtiszred derék pilótái. A felvonulás végétével a hadsereg vezetői, valamint Kolozsvár város vezetői személyiségei az Unió-teremben díszelőben vettek részt. A pohárköszöntők során Pogăceanu Vasile főispán románul és Dán István alpolgármester magyarul üdvözölte a nép hadseregét.

### Atanasiu hadseregparancsnok a munkások között

Atanasiu tábornok, az első román hadsereg parancsnoka törzskarának két ezredese kíséretében meglátogatta a Dermata-Művek munkásságát.

Minden formáság mellőzésével, előzetes bejelentés nélkül érkezett a gyárba. Először az üzemi bizottságot látogatta meg. Az ott egybegyűlt bizalmi férfiakkal körül ülték az asztalt és Atanasiu tábornok elmondotta, hogy ő is, a parancsnoksága alatt álló hadsereg is boldog és büszke szívvel térnek vissza otthonaikba, miután a Vörös Hadsereg oldalán harcolva, hozzájárultak a fasiszemus katonai erejének a megsemmisítéséhez.

Kijelentette, tudomással bír arról, hogy a néhány nap előtt történt sajnálatos eseményekben sem a bevonuló hadsereg, sem a fogadtatásukra szeretettel kísért munkásság nem hibás. Tudja, hogy ez az aljas provokáció a fasiszta maradványok utolsó elkeseredett kísérlete volt az itt békésen együttélő és az egymást megértést kereső nemzetiségek elválasztására.

A tábornok szavaira Dr. Klein Endre, a gyárnak a munkásság által megválasztott adminisztrátora válaszolt. Hangsúlyozta, hogy munkásságunk eddigi mozgalmi életében példa nélkül álló esemény az, hogy egy városunkba érkező hadsereg-parancsnok tábornok legelőször a város szervezett munkásságával vegye fel a baráti kapcsolatot. Biztosította a tábornokot, hogy a gyár dolgozó értékelik ezt és örömmel fognak tovább haladni az uton, mely az ország demokratikus hadserege és szervezett munkássága közötti testvériség és barátság megszilárdításához vezet.

Ezután a tábornok és törzsisztjei elfogadják a meghívást és levonultak a gyár udvarára, ahol időközben több ezer főnyi munkásság gyűlt össze.

Sfarlea Vasile, az üzemi bizottság tagja ismertette a szándékot, mely a tábornokot körükbe vezette. Ezután Atanasiu tábornok ismertette hadseregének hősi küzdelmeit, majd elmondotta, hogy felvonulások és hazatérések során Magyarországnak népe és a román nép hadserege megismerték és megszerették egymást.

— Azt akarom — emelte fel a hangját a tábornok, hogy az itt együttélő román és magyar nép ilyen örök és elválaszthatatlan egységbe forrjon — s azzal magásra emelte összekulcsolt két kezét. Kijelentette, hogy nem ismer más embert az országban, mint egyenlő jogú román állampolgárt, legyen bármelyik nemzetnek a fia. Végezetül megköszönte a munkásságnak a hadsereg érdekében kifejtett áldozatos munkáját. Igéretet tett arra, hogy ezentúl is fenntartja a gyár munkásságával most teremtett baráti kapcsolatot.

A munkásság hosszasan éltette Mihály királyt, Szalin generalisszimust, a szovjet-román fegyverbarátságot, a Groza-kormányt és a demokratikus, független és szabad Romániát. A tábornok még hosszasan beszélt a munkások körében, majd a gyár étkezdéjében megebedt és meleg készorvítások után eltávozott.

**SZOLGALATOS GYÓGYSZERTARAK:**  
Fortuna (Szabadság-tér 34.) Hygea (Széchenyi-tér 32.) Viktoria (Horea-ut 47.) Opera (Malinovszki-tér 1.)

**MELTÓ MÓDON ÜNNEPLIK MEG AUGUSZTUS 23-A ELSŐ ÉVFORDULÓJÁT.** Bukarestből jelentik: Az augusztus 23-i események első évfordulóját rendkívüli külsőségek közepette fogják megünnepelni a fővárosban. Az ünnepségek katonai díszszemlével kezdődnek, melynek során Mihály király és a frontról hazatérő diadalmas csapatok átvonulnak a diadaly alatt. A nap folyamán az uralkodó kitünteti azokat a katonai és polgári személyiségeket, akik résztvettek a történelmi aktus előkészítésében és megvalósításában. A tisztí kaszinóban diszebed lesz. A szakszervezetek és hazafias egyesületek népiünnepélyeket fognak rendezni.

**ISMERKEDÉSI ESTET RENDEZ A MNSZ IFJUSÁGI TAGOZATA.** A Magyar Népi Szövetség VI. kerületi ifjúsági tagozata augusztus 12-én, vasárnap délután 7 órai kezdettel ismerkedési estét rendez a Móócok-utja 74 alatti színházban. Mindenkit szívesen lát a rendezőség.

(\*) ORVOSI HIR. Dr. Farkas Tibor sebész-nőgyógyász áthelyezte rendelőjét Telek Mihály-utca 10 alá (Uránia-mozi háta mögött).

**Dr. Sandberg József**  
Bel- és nemibetegek szakorvosa  
Erzsébet-ut 4  
Rendel: 1-4-ig és 6-9-ig

Szombat, 1945 aug. 11.  
Katl.: Zsuzsanna  
Prot.: Tibor.  
Crtodox.  
Euphuusz ut.  
Zsidó: 5705 év  
Elul hó 2.

# H I R E K

A nap két 4 óra  
34 perckor és 19  
óra 4 perckor  
nyugszik.  
A hold két 7:54  
órákor és 20  
óra 38 perckor  
nyugszik.

## VILÁGOSSÁG

A romániai magyar nép politikai napilapja.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kolozsvár, Brassai-utca 7. Távbeszélő 258.

**Előfizetési díj egy hónapra 1000 lej. Apróhirdetések szavankint 30 lej, legkisebb hirdetés 300 lej. Álláskeresőknek szavankint 20 lej, legkisebb hirdetés 200 lej. A kiadóba címzett és jelítség hirdetéseknek 30 lej pótdíj fizetendő. Keretes hirdetések négyzetcentiméterenkint 80 lej. Szöveg-hirdetés (hírek között) szavankint 80 lej. Nyílttér szavankint 100 lej**

**Kéziratok megőrzésére vagy visszaküldésére nem vállalkozunk.**

**VASÁRNAP NYILIK MEG A FALIÚJ-SÁG-KIALLÍTÁS A MÜCSARNOKBAN.** A kolozsvári Szakszervezeti Tanács mellett működő művelődési tanács megartotta első ülését, melyen több fontos probléma tárgyalása után a falliújság kiállítása tárgyában is döntöttek. A falliújság kiállítására az előkészületek gyorsan folynak. A kiállítás vasárnap délelőtt 11 órákor nyílik meg a Szakszervezeti Tanács és a szakszervezetek vezetőinek jelenlétében. A kiállítás megnyitására az összes kultuszervezetek és hatóságok vezetőit is meghívják, hogy így kellő ünneplő külsőségek között történjen meg a megnyitás. Katonák részére a megtekintés díjtalan. Polgári személyeknek kultúrtaimogatás címen 50 lej jegymegváltás kötelező.

A SÖR ÁRA. Bukarestből jelentik: Az árkormánybiztosság az öt decus üveges sör árát 210 lejben állapította meg.

**AMERIKA ENYHIT EURÓPA ÉLELMEZÉSI NEHÉZSÉGEIN.** Washingtonból jelenti a Rador: Truman elnök kijelentette, hogy Európa élelmelési helyzete igen súlyos lesz a tél folyamán, de az Egyesült Államok a lehetőségek keretein belül minden segítséget meg fognak adni.

EGY SZEGÉNY VARRÓNÓ tegnap délelőtt a Deák Ferenc-utcában elvesztett egy rózsaszínű női kombinét, amely egyik megrendelőjének a tulajdona. A ruhadarabot, amely fehér papírba csomagolva még féligkész állapotban volt csak, szemtanuk állítása szerint egy nő találta meg és vitte magával. A szegény varrónó kéri az illetőt, hogy a kombinét adja át a Deák Ferenc-utca 14 alatti ház felügyelőjének.

(\*) HALÁLOZÁS. György János vasúti nyugdíjas 59 éves korában augusztus 9-én elhunyt. Temetése 11-én délután 4 órákor lesz a temetői nagykápolnában.

## Miért van Radnóton körorvos?

A Magyar Népi Szövetség jogvédő irodájában övegy Lázár Istvánné maroscapói lakos elpanaszolta, hogy férje, Lázár István a múlt év decemberében szabadult beteg munkaszolgálatról. Mikor a radnóti körorvos, névszerint Anceanu Viktor dr. a faluban járt, az asszony elment hozzá és kérte, hogy vizsgálja meg a férjét. Az orvos megtagadta kérését azzal, hogy nem érti, amit az magyarul mond, holott köztudomásúlag beszél magyarul. A férj márciusban meghalt. Az asszony a maga és 5 kiskorú gyermeke számára segélyt kért. Hogy ezt megadják neki, orvosi bizonyítványra volt szüksége. Anceanu doktor urhoz fordult tehát, hogy az orvosi bizonyítványt kiállítsa neki. S a doktor ur nem volt hajlandó ezt megtenni, hiszen, mint mondotta, ő a beteget nem is látta.

Más panaszok is vannak a „magyarul nem tudó” Anceanu ellen. Követeljük a vaspárdista magatartású s a demokrata román orvosi társadalomra szegényt hozó radnóti körorvos azonnali eltávolítását állásából.

(\*) FELKÉREM azon bajtársakat, kik 110 Vép. munkásszáznál szolgáltak és Klein Béláról valamit tudnak, értesítsék feleségét a Világosság kiadóhivatalában.

**MUNKÁBAN A KÖZÉPISKOLAI TANÁROK TISZTOGATÓ BIZOTTSÁGA.** Az északerdélyi középsikolai tanárok purifikálását végző bizottság tudomására hozza a tanároknak és mindazoknak, akiket ezen országrész iskoláinak kifogástalan működése érdekli, hogy megkezdte működését a kolozsvári tankerületi felügyelőségen. A bizottság felkéri mindazokat, akik a tanügy demokratizálását elősegíteni kívánják, hogy közöljék vele szóban, vagy írásban a multban antidemokratikus, vagy sovinszta magatartást tanúsított tanárokról tudott terhelő adatokat. Felkéri az iskolai igazgató-ságokat, tartsanak állandó kapcsolatot a bizottsággal, hogy a kihallgatásra beldézendő tanárokat azonnal értesíthessék. A beldézetek névsora megtekinthető a tankerületi felügyelőség emeleti folyosóján (Budai Nagy Antal-utca 38) lévő hirdetőtáblán.

**TILOS A BORRAVALÓ A FÜRDŐ-HELYEKEN.** Bukarestből jelentik: A Monitorul Oficial 166. száma a közegészségügyi minisztérium rendeletét közli, amely szerint gyógyfürdőkön gyökeresen megszüntetik a borraivalót. A vendégeknek sem a fürdő munkásainak, sem a gyuronak (masször), sem a szállodák személyzetének nem szabad borraivalót adnia. A gyógyfürdő személyzete és a gyuronok részére a fürdő jegyenek árához husz százalékos, a szállodák személyzet részére pedig a szobaárakhoz tizenöt százalékos számítanak hozzá.

**FOKOZNI FOGJAK A SERTÉSHIZLA-LAST.** Bukarestből jelentik: A pénzügyminisztérium külön 500 millió lej hitelt folyósított a földművelésügyi minisztérium részé-

re, a romániai sertéstenyésztés fokozásának céljára. A földművelésügyi minisztérium hízalási szerződéseket köt a sertéstenyésztő gazdákkal és a hízalati sertéseket nemcsak a belföldi fogyasztás szükségleteinek kielégítésére, hanem Romániának a szovjet-román fegyverszüneti szerződésből a Szovjettel szemben fennálló kötelezettsége teljesítésére is felhasználják.

(\*) AUGUSZTUS hó 19-én délelőtt 9 órákor a Karolina-tér 3 szám alatt, az Ipartestület épületében a Kolozsvári Bér-gépkocsi Fuvarosok Szindikátusának megalakítása végett alakuló közgyűlést tart. Tárgysorozat: 1. Szindikátus megalakulása. 2. Vezetőség megválasztása. Vezetőség.

**KISZEMEKNEL BÉLYEGEKBE IS LERŐHATÓ A TÁRSADALOMBIZTOSÍTÁSI JÁRULÉK.** A kolozsvári társadalombiztosító pénztár vezetősége értesíti a legfeljebb öt alkalmazottat foglalkoztató munkaadókat, hogy az eddigi járulékfizetési rendszer helyett 1945 június 25-től kezdődően a törvényben előírt bélyegek útján kell a biztosítási járulékot leróni. A Pénztár ellenőrző közegei minden munkaadót fel fognak keresni és a helyszínen kiosztják a biztosítási könyveket. A munkaadók kötelesek a biztosítási könyvekbe beragasztani az ellenőrök által rendelkezésükre bocsátott heti bélyegeket. A biztosítási könyvek és bélyegek átvétele végett a munkaadók a Pénztár Eötvös-utca 5, II. em. 43. számú hivatali helyiségében is jelentkezhetnek, amely alkalommal be kell jelenteniük a biztosítottak személyi és családi adatait (a családtagok nevét és életkorát). Felhívja a pénztár a munkaadók figyelmét, hogy az ellenőrök utasításainak mindenben tegyenek eleget a törvényes következmények terhe mellett.

### Kolozsváron augusztus 16-án kezdik meg az adókövetéseket

Tudnivalók a közönség részére  
az adókövetéssel kapcsolatban

KOLOZSVAR, augusztus 10. A kolozsvári pénzügyigazgatóság N. Grecu pénzügyi főigazgató és Gh. Pop szolgálati főnök aláírásával hirdetményt bosájtott ki, amelyben az adózó közönség tudomására hozza, hogy Kolozsváron a kereskedelmi, ipari, kézműipari és szabadszolgáltatású adóknak az 1945-46. költségvetési évre való megállapítása augusztus 16-án veszi kezdetét.

A Kolozsvár város közönségére illetékes adókövető hatóságok a pénzügyi palotában, a megyei községekre illetékes adókövetési hatóságok pedig a kerületi adómegállapítási és ellenőrlő hivatalok székhelyein fognak működni.

Az adókövetési hatóság elé az adókövető foglalkozási ágak szerint idézik meg. Az adókövető hatóság előtt az idézésben megjelölt napon és órában való megjelenés kötelező.

Az olyan adózók adóját, akik az adókövető hatóság előtt nem jelennek meg, hivatalból állapítják meg — a büntető rendelkezések alkalmazása mellett.

Az adózó köteles a tárgyalásra magával vinni az összes olyan üzleti könyveit és okmányait, amelyekből az adóköteles jövedelem megállapítható és pedig: az eladási tömböket, számlatömböket, kereskedelmi könyveket, a naplót, leltárt, főkönyvet, az egyenesadó törvény 41. §-a szerinti vezetendő speciális üzleti könyvet, a forgalmadó könyvet, az alkalmazottak után fizetendő adók könyvét.

Azok, akik még kereskedelmi könyveket, illetve az egyenesadó törvény 41. §-ában megjelölt speciális üzleti könyvet nem szerették be, kötelesek azt beszerezni, a pénzügyigazgatóság által láttamoztatni és az adókövető hatóság előtt bemutatni.

A fentemlített különleges (speciális) üzleti könyvek a pénzügyigazgatóság által jóváhagyott minta szerint a könyvkereskedésekben beszerezhetők. Azokat, akik a fenti üzleti könyvek nélkül jelennek meg az adókövető hatóság előtt — tekintet nélkül arra, hogy vezetnek-e, vagy sem valamilyen üzleti könyvet — megbüntetik. Az olyan adózóknál, akiket az elmúlt költségvetési évre nem adóztattak meg, az adót az elmúlt évre is megállapítják.

Valamennyi adózó vigye magával a múlt évi adókövetését, illetve adókönyvecskéjét.

A pénzügyigazgatóság lapunk útján újlag felhívja az adózók figyelmét, hogy ezévi augusztus 15-ig a háborus nyereség és a háborus vagyonszaporulat utáni adó megállapítására szolgáló bevallásaikat — saját érdekükben — feltétlenül adják be. Minden fizikai személy, akinek az elmúlt évben összes jövedelme a 2,500.000 lej-t meghaladta, a fenti határidőig összjövedelmi adóbevallást köteles benyújtani.

(\*) VETÍTETTKÉPES ELŐADÁS AZ ATOMBOMBÁRÓL. Szombaton délután 6 órákor az egyetem központi épületének fizikai előadótermében (II-ik emelet Farkas-utca és Egyetem-utca sarokterem) dr. Vescan Teofil előadást tart román nyelven Az atombomba fizikai alapjai címmel. A belépés díjtalan. Az előadást kísérletek és vetítések egészítik ki.

(\*) ORVOSI HIR. Dr. H. Ausländer Agnes rendeléseit gyermek- és belbetegék részére újból megkezdte a Széchenyi-tér 4 alatt.

### A Városi Színház heti műsora:

Szombaton délután 3-kor: Aladár nem számár. (Gyermekek-előadás nagyon olcsó helyárrakkal.)  
Szombaton 6-kor: Nótás kapitány.  
Vasárnap délután 3-kor: Orpheus a pokolban.  
Vasárnap este 6-kor: Nótás kapitány.  
Hétfőn 6-kor: Sárga csikó. (A Magyar Népi Szövetség tagjai a kerületi szervezeteknél féláron válthatják meg jegyeiket.)

**Szabadtéri előadások az Unitárius Kollégium udvarán**

Szombaton fél 8-kor: Erettségi. (Harmath Jolán vendégjátéka. Előadás vége: fél 10 órákor.)  
Vasárnap este fél 8-kor: Erettségi.

### Színházi előadás a Magyar Népi Szövetség tagjai számára

Augusztus 13-án, hétfőn este 6 órákor ötven százalékos kedvezménnyel adják elő a Sárga csikó című népszínművet a Magyar Népi Szövetség tagjai számára. Jegyek a Méhkas Szövetkezetben és a Színháznál kaphatók.

**TEHERAUTÓINDUL**  
vasárnap reggel 7 órákor a Szabadság-tér 32 alól.  
Utasszállításokat vállal

**Nagyenyed-Gyulafehérvár-Szászsebes-Brassó - Nagyszeben - Fogaras-Predeal felé.**  
Bustenibe előjegyzéseket felvesz a Világosság és Erdély kiadóhivatala szombaton déli 1 óráig.

## A CASBI felülvizsgálására kiküldött bizottságban a Magyar Népi Szövetség is képviselést kapott

KOLOZSVAR, augusztus 10. A Magyar Népi Szövetség bukaresti irodája ma délelőtt telefonon közölte szerkesztőségünkkel, hogy az a bizottság, amelyet Groza Péter miniszterelnök a CASBI működésének felülvizgálására és rendszabályozására, nemkülönben a CASBI ellen emelt panaszok orvoslására kiküldött, az éjszaka elindult Bukarestből és szombaton Kolozsvárra érkezik.

A bizottságban a CASBI részéről Dumitrescu Igazgató vesz részt, s kiküldöttekkel képviselteti magát benne a belügyminisztérium, a Szakszervezeti Tanács, a Szövetséges Ellenőrző Bizottság, nemkülönben a Magyar Népi Szövetség is.

A bukaresti híradással kapcsolatban felvilágosítást kértünk Demeter János dr. alpolgármestertől, a MNSz jogügyi és közgazdasági bizottságának elnökétől, aki közölte, hogy a Magyar Népi Szövetséget a CASBI felülvizgálására kiküldött bizottságban Asztalos Sándor dr., a központi jogi iroda vezetője képviseli.

— A Magyar Népi Szövetség mindent elkövet — mondotta Demeter János dr. —, hogy a bizottságot helyesen tájékoztassa a történetekről és olyan megoldást eszközöljön ki, amely jótételező az elkövetett hibákra és igazságtalanságokra, anélkül azonban, hogy védelmébe vegye a fasiszta pártok és szervezetek elmenekült vezetőit vagy tevékeny tagjait.

# Jönnek a panaszok

a Magyar Népi Szövetséghez a CASBI egyes szerveinek különös törvényalkalmazásáról

KOLOZSVAR, augusztus 10. Erdély minden részéről jönnek a panaszok a Magyar Népi Szövetség jogvédő irodájához. A CASBI szerveivel ugyanis nagyon sok esetben a vonatkozó rendelet célját és szellemét meghamisítva hajtják végre az idegen és elmenekült állampolgárok vagyonának felügyelet alá helyezését.

Ezzel kapcsolatban a Magyar Népi Szövetség jogvédő irodájában a következőkről értesültünk:

A CASBI-ra vonatkozó törvényes rendelkezések szerint felügyelet alá kell helyezni a német és magyar állampolgároknak, valamint a Németországban és Magyarországon állandó lakhellyel rendelkező személyek vagyona, hogy azt senki se vonhassa el későbbi törvényes rendelkezések alól. Ez így rendben volna. A baj az, hogy ezt a rendelkezést a CASBI vezetősége módosítva alkalmazza. Később ugyanis ez a vezetőség olyan rendelkezést adott ki alárendelt szerveinek, mely szerint nemcsak a fent említett állampolgárok, hanem az elmenekült lakosok vagyona is felügyelet alá kell helyezni, tekintet nélkül arra, hogy a megriaszított és sok esetben menekülésre kényszerített lakosok visszatértek-e vagy sem. Az alantas szervek azonban még ezt a rendelkezést is túlozva és embertelentül hajtják végre. Olyanok vagyona is felügyelet alá helyezik, akiket egy-

általán nem érint ez a rendelkezés. Felügyelet alá helyezték például az alábbiak vagyona is:

Kürtán Imre tordai lakosét, aki végigszervezte az egész ostromot. Két telitalálatot élt át egy óvóhelyen s emiatt 1944 október 14-én kénytelen volt Kolozsvárra jönni ideggyógyászati kezelésre. Tíz nap múlva azonban visszatért Tordára.

Felügyelet alá helyezték az internálásban lévő Sipos Árpád, a vargyasi Sipos Vilma, az amerikai Sipos Klára és a Tordán elhunyt Sipos Iona tordai kiskorú gyermekeinek közös ingatlanát is, továbbá a Csorba Lászlóét, akit 1944 augusztusában a tordai hatóságok áttettek a határon Eszakerdélybe, ahonnan az orosz katonai szervek ismeretlen helyre szállították, a Barra Ferencét, aki Tordáról utlevéllel jött át Eszakerdélybe. Férje otthon maradt és ott halálozott el. Ugyancsak felügyelet alá helyezték a Lukács Józsefné vagyonát is, aki 1944 novemberében a felszabadítás után jött át Kolozsvárra és innen rövidesen visszatért Tordára, a Bakó Andrásnéét, aki Tordát egyáltalán nem hagyta el, férje pedig — öreg rokkant ember — eltűnt, Miklós Zoltánéét, aki a tordai harcokban szilánkot kapott és kezelésre szállították be Kolozsvárra, öv. Márk Józsefnéét, aki szemérvilést kapott s ezért szállították be Kolozsvárra. Ez utóbbi fia a román hadseregben hősi halált halt. Ugyancsak felügyelet alá került Belényessy Miklós vagyona, aki már a bécsi döntés előtt kolozsvári lakos lett s innen nem is távozott el. Acs Jánosné tordai ingatlanát egy kolozsvári román ingatlánával cserélte el. Ez utóbbi visszajött, a házát visszavette, de ugyanakkor Acs Jánosné tordai házát is felügyelet alá helyezték. Maxim Árpád a román hadseregben szolgált, felesége pedig 1944 őszén egy hónapra Kolozsvárra jött s szintén menekültnek minősítették. Nagy Kálmánt kommunista magatartása miatt 1935-ben elítélték. 1940-ben átszökött a határon Kolozsvárra. Bár innen sehová sem távozott, vagyonát mégis felügyelet alá helyezték. Szabó Ferencné román utlevéllel jött Kolozsvárra, György Józsefné nem távozott Tordáról, Ujvári Samu szucsági lakos katonai szolgálat miatt távol volt, később fogságba esett, felesége hat gyermekkel nem mozdult otthonról, öv. Ritter Károlyné nagyváradi lakos 1936-ban vett házat Tordán, de Váradról nem távozott, Németh József vasuti alkalmazottat 1940-ben pedig hivatalból Tordáról Kolozsvárra helyezték. Ez utóbbiak vagyonát is felügyelet alá helyezték a CASBI.

A Magyar Népi Szövetség jogvédő irodája intézkedett, hogy a felsorolt sérelmek orvoslást nyerjenek.

## Kitelepítettek egy óvodát,

mert a háztulajdonos nem volt megelégedve a neki kiutalt lakással

KOLOZSVAR, augusztus 10. Augusztus 7-én délután, azokban az órákban, amikor egész Kolozsvár népe az augusztus 5-én galádul meggyilkolt két munkásvértanu temetésén volt, hogy méltóképpen kifejezésre juttassa a reakció elleni harci akaratát, Receanu Aurel, a városi iskola-gondnokság elnöke szekerek kíséretében megjelent a Szenczi Molnár Albert-utca 13 alatti óvoda épülete előtt s a temetésen lévő óvónő édesanyjának tiltakozása ellenére az óvoda egész felszerelését, köztük az óvónő saját tulajdonát képező sok tárgyat is szekérre rakott

és eltávozott. Amint később kiderült, az ilyenképpen elszállított holmit a Vörösmarty-utca 38 alatti ujonnan létesítendő román nyelvű óvoda helyiségébe szállította.

Nem tudjuk, hogy Kolozsvár város iskola-gondnokságának elnöke mivel indokolja tettét. Az óvoda épülete állítólag az 1940-ben elmenekült s most visszatért Filimon tábortulajdonos tulajdona. A tábortulajdonos, értesüléseink szerint, az óvodát még működése idején ki akarta lakoltatni. Ekkor a szülők és a kerületi bizalmiak arra kérték a városi

hatóságokat, hogy a lelkes részére utaljanak ki egy másik lakást. Ez meg is történt. Filimon azonban nem fogadta el a kiutalt lakást, törvényre vitte a dolgot s a törvényszék, tekintet nélkül arra, hogy iskoláról volt szó, meghozta a kilakoltatási végzést. Egy lakással rendelkező magánszemély kényelme miatt így kerül jóformán az utcára egy községtémény.

Az illetékes városi hatóságok és tanügyi szervek elé tárjuk a felháborító esetet.

## A kolozsvári néptörvényszék munkája

# Fajgyűlöletet szító újságíró és embernyuzó komisszárok felelősségrevonása

Vizsgálat indult Kompanek János, a villamosművek volt igazgatója és Dankanics mérnök ellen

KOLOZSVAR, augusztus 10. A kolozsvári néptörvényszék II. tagozatán Bányai László közbíró megkezdte Bíró Jánosnak, a Keleti Újság és a Magyar Újság volt „szines riporter”-ének kihallgatását. Bíró János pályafutása kirívó példája annak, hogy a sajtómunkás — ha nincs benne paránya sem a demokratikus meggyőződésnek — hogyan prostitúálódik fokról-fokra és válik üvöltöző politikai szélkakassá. Röviden jellemezve Bíró Jánost utóbbi négyesztendői magatartásával és megnyilatkozásaival kapcsolatban, azt lehet mondani, hogy sok van a „kötés”-én. A Magyar Újságban „Rovás” címen rovatot indított, amely a háborús uszítás, a faji gyűlölködés, a sovizmus, a munkásellenesség s a lélekmérgezés szinte kiapadhatatlannak látszó forrása volt.

1941-ben ujjong 111 zsidó üzlet bezárása felett s a „Jakáskérdés” megoldását követeli. 1942 május 1-én, a haladó szellemű munkásság legnagyobb ünnepe napján azt ajánlja, hogy a magyar vagy más nemzetiségű elégedetleneknek büntetésképpen tépják ki a nyelvét. 1943-ban a zsidókérdéssel kapcsolatban a „cigányveszedelmek”-ről is ír és együttes elhurcolást követel, majd a mramarosai zsidók deportálásért lelkesedik és a „nagy

leszámolás” óráját emlegeti. 1943 január 10-én így „ítélkezik”: ... az eljárás azok ellen, akik sehogyan sem akarnak beilleszkedni a mai élet parancsába: egyedül a börtön, a büntető táborok és ha szükség van erre — az akasztófa! 1944 május 2-án azon háborog, hogy „a zsidó házakból kilépett háztartási alkalmazottak luszott igényeket hoznak magukkal...”. Es 1944 augusztus 18-án az elcsigázott, megkínzott, terrorizált munkásságot „munkakerülő”-nek gyalázza, akikkel meg kell tagadni minden közöséget. Mindezek az adatok azonban csak parányi részei Bíró János lélekmérgező, fasiszta sajtómunkálkodásának.

Úgyében a vizsgálat más irányban is folytatódik.

### A fasiszta próbái

A háborús bűnösök utálatát és megvetést keltő csoportjához tartoznak azok a komisszárok, akik az Antonescu-diktatura idején hírhedtlé váltak bestialis kegyetlenkedéseik miatt. Ezek az emberbőrbe bujt vadállatok, a fajgyűlölet és munkásellenesség tobzódása idején, szabadon kielégíthették szadista hajlamaikat. Módszereik tökéletesen azonosok voltak a hitlerista-fasiszta kínzásmódszerekkel. Csoda-e hát, ha áldozataik közül a leg-

többen, miként az Szabó Árpád, az antifasiszta vértanu újságíró esetében bizonyosodott, „tűdöbajban”, vagy „vese- és májmegebetegedésben” vagy egyéb, rejtélyes betegségben hunytak el?

A „hüvelykzserítés”, a „talpraverés”, az „ajtóbacsipetés”, a „gumibotos fejkura” és más apróbb odaszújtás ezeknél a fasiszta próbákéknél csak előjáték volt a demokratikus magatartásuk miatt le tartóztatott és szimlik elé került áldozatok rettenetes vallatásánál.

Nem csoda tehát az sem, ha a keserves elnyomatás után nemcsak a szellemi megerőltetés és aljas besúgók ellen fordul a népharag, hanem a testi fenyegetések ezek ellen a „mesteri” ellen is.

A kolozsvári néptörvényszék IV. tagozatán Rapcanu Grigore közbíró gyors ítéletben folytatja a vizsgálatot számos erdélyi rendőrkomisszár ügyében, köztük Ramneanu Marius, talán a leghírhedtebb, Adamescu Nicolae, Cristurcan Alexandru és Moldovan Valer ellen. Valamennyiüknek felhívások kell az elkövetett vérségért, amikor nyilvános tárgyalás elé kerül az ügyük.

### Újabb vizsgálatok

Ugyancsak Rapcanu Grigore közbíró folytat vizsgálatot a nemrégiben letar-

## Érélyes nyomozás folyik a vérengző fasiszta banditák leleplezésére

KOLOZSVAR, augusztus 10. Az augusztus 5-iki reakciós megmozdulás kivizsgálására, melynek a munkásság sorában két halálos áldozata volt, Teohari Georgescu belügyi és Vasiliu Rascanu hadügyminiszter egy katonai és polgári személyekből álló bizottságot állított össze. A bizottság vezetője Barbu Alexandru hadbíró-ezredes, tagjai Munteanu Aurel hadbíró-őrnagy a hadbíró-ság részéről, Spitzer Viktor dr. ügyész az ügyészség részéről, Victor Chiran ezredes a helyőrség részéről, rendőrségi részről Patriciu Mihail kerületi rendőrfelügyelő, Timofi Gheorghe kvesztor és László Ferenc dr. rendőrtanácsos, a Szakszervezeti Tanács részéről Alexa Augustin titkár és Tudor Bugnariu, mint az ODA kiküldötte.

A bizottság haladéktalanul a legerélyesebb nyomozást indította, hogy minél előbb teljes fény derüljön az augusztus 5-iki eseményekre, hogy aztán a bűnösökkel szemben a belügyminiszteri határozat szerint a legszigorúbban járassanak el. Az öt nap óta folyó vizsgálatról a vizsgálat érdekében egyelőre nem adtak ki nyilatkozatot. Remélhető azonban, hogy a jól összeállított bizottság tárgyilagos szellemben folyó vizsgálatának rövidesen meg lesz az eredménye, amikor is hivatalosan közlik a közönséggel az eredményt.

tóztatott Kompanek János, a kolozsvári villamosművek volt igazgatójának és Dankanics László mérnöknek ügyében. A vizsgálat sikere érdekében adatok még nem hozhatók nyilvánosságra.

Folytatódnak a kihallgatások Cotescu Gheorghe, a gyulafehérvári INCOP volt főellenőrének ügyében, aki malomvezetői minőségében mint munkásnyuzó vált ismeretessé a diktatórikus rendszer idején.

### Három gyűlés vasárnap!

A Magyar Népi Szövetség kolozsvári tagozata vasárnap folyamán három gyűlést tart a kerületi bizottságok megválasztására.

Délelőtt 11 órakor a székházban (Farkas-utca 7) az I. kerület magyar-sága találkozik, hogy megvitassa időszerű kérdéseit. Politikai beszámolót Demeter János dr. alpolgármester tart.

Délután 5 órakor a III. kerület a Budai Nagy Antal-utca 128 alatt, a IV. kerület pedig a Horea-utí második számú iskolában tart választógyűlést.

A felvetődő közérdekű kérdések komolyságára való tekintettel a tagok tömeges megjelenését kéri a

MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG  
Kolozsvári tagozata

## Malinovszki marsallt Románia uralkodója a Mihai Viteazul érdemrenddel tüntette ki

BUKAREST, augusztus 10. (Rador) I. Mihály, Románia uralkodója a Mihai Viteazul érdemrend III., II. és I. kardokkal ékesített keresztjével tüntette ki Malinovszki Rodiont, a Szovjetunió marsallját, a volt II. ukrán front hadseregparancsnokát a szovjet-román csapatok fényes és győzelmes vezetéséért, amely lehetővé tette Eszakerdély felszabadítását.

Románia uralkodója Malinovszki marsallon kívül a szovjet hadsereg 29 más tábornokát is kitüntette a Mihai Viteazul érdemrend különböző fokozataival.

## A Szovjetunió Romániával egyidejűleg Finnországgal is helyreállította a diplomáciai kapcsolatát

MOSZKVA, augusztus 10. (Rador) A Tass szovjet távirati iroda jelenti:

Romániával egyidejűleg a Szovjetunió augusztus 6-án Finnországgal is felvette a diplomáciai kapcsolatot. Az egyesült hatalmak Finnországban működő ellenőrző bizottságának elnöke, Zsdanov közölte Paasikivi-vel, Finnország miniszterelnökével, hogy miután Finnország a gyakorlatban lojálisan hajtotta végre az 1944. évi fegyverszüneti szerződést és ezzel eredményesen támogatta az Egyesült Hatalmakat a hitlerista Németországgal való háborújában, a Szovjetunió helyreállítja a diplomáciai összeköttetését Finnországgal.

Paasikivi finn miniszterelnök örömmel vette tudomásul a Szovjetunió hivatalos közlését.

AUTOBUSZ Indul 12-én, vasárnap reggel 7 órakor Zilahra. Utasokat elvisznek. Jelenkoron lehet vasárnap reggel 7 óráig Deák Ferenc-utca 14 alatt

# APRÓHIRDETÉSEK

## Adás-vétel

**FÜSZERÜZLET** berendezéssel együtt forgalmas helyen elköltözés miatt eladó. Cim a kiadóban. —687

**BELYEGGYÜJTEMÉNYT** vesznek. Szentegyház-utca 1., II. 5. —690

**ELADÓ** szalagmíturák, ebédlőszékek, más különböző butordarabok és egy női kerékpár. Mikos Kelemen-utca 6. Demeternél. —696

**ELADÓ** új konyhaberendezés olcsón. Petőfi-utca 34. —694

**HASZNÁLT** ruhát, fehérneműt vesznek és eladók. Balázs, Unió-utca 12. —691

**TYUKKETRECET** megvételre keresek. II. ker., Karjala-utca 12. —781

**ZEPHIR** kályhát vagy hasonlót megvételre keresek. Eszterházy-utca 14., I. em. —779

**ELADÓ** tölgyfa hall-lépcső, diófa zene-szekrények, élelmiszerüzlet-berendezés, íróasztal. Mécok-utca 8. —769

**HARISNYASZEMFELSZEDŐ** villanygép, tizes Flach kötőgép eladó. Weisz, Kossuth Lajos-utca 5. —790

**ALKALMI** áron vásárolhat modern zománc konyhabutort „Libertas“-nál. Deák Ferenc-utca 40. —549

**ELADÓ** angoranyulak ketreccel. Majális-utca 31. —795

**KERESEK** megvételre jókarban lévő hátszemélyes ebédlőberendezést. Ármegjelöléssel. Cim: Mezőgazdasági Bank Dózsa György-utca 8. —829

**PACURA** injekciót keresünk gózkáznához megvételre. Galyas gyár, Dózsa-utca 40. Telefon: 265. —810

**BUTOROK**, nem modern és lakatosszerszámok eladók. Csánki Dezső-utca 43. —830

**SZÉP** festett kombinált szobabutor és egy főzőkemma sürgősen eladó. Taksony vezér-utca 4. —834

**EGYHONAPIG** használt kombinált szekrény és egy új diógyökér teleháló sürgősen eladó. Görgey-utca 9. (Strand háta mögött). —837

**EGY** modern diófa komplett háló eladó. Elő-utca 2. (Kétyköz). —827

**ELADÓ** olcsón elutazás miatt hálószoba, szalon. Petőfi-utca 64. —833

**MODERN** mély gyermekkocsi eladó. Cim: Kalandos-utca 9. —835

**SZEKRÉNY**, éjjeliszekrény és három szék eladó. Szász Domokos-utca 13. —831

**UJ** festett konyhaberendezés eladó. Pata-utca 31. —788

**UJ** modern teleháló butor elköltözés miatt eladó. Gyulai Pál-utca 11., I. em. —788

**ELADÓ** komplett faasztalgályos kefe és játékaru üzem. Üzemen megtekinthető. Malom-utca 12. Oláh István. —805

**EGY** irodai könyvszekrény keményfából és kőműves butorok eladók. Pázmány Péter-utca 5. —7763

**ESZTERGAPAD** vezérsós, 85 mm. fejmagasság, 400 mm. csucstávolság, transzmisszióval eladó. Györgyfalvi-ut 128., délután 3-4-ig. —811

**IRÓGÉP** kifogástalan, új és egy pár 42-es bakancs eladó. Szentegyház-utca 6., I. 18. —808

**LUXUSAUTÓRA** kétküllös kerék, ülések és három méter tiszta gyapju szürke szövet eladó. Deutsch, Deák Ferenc-utca 6. 1-3-ig. —796

**ANGORAFONAL** eladó. Unió-utca 6. —804

**SZMOKING**, szakett közepetmetre eladó. Székelyhadosztály-utca 15, kettőt csemetni. —806

**EBÉDLŐBUTOR** meggyfából, hiányos férfiszoba-butor és egyéb butorok eladók. Fenei-ut 91. —803

**FÖTÉREN** lévő elegáns bodega-büfé megnyitáshoz pénzes társat keresek. Cim a kiadóban. —807

**Alkalmazást keres**

JÓCSALÁDBÓL való árvalány elmenne uricsaládkhoz mindenek vagy gyermek mellé. Minden házimunkához ért. Cim: Kovács Margit Csaba-vezér-utca 1. —825

**HÁZHOZ** megyek varmi felsőruhát, fehérneműt, gyermekruhát. „Javitást is” jellegre. —815

**Ingatlan-lakás**

**VENNEK** azonnalra családi, legalább 3 szobás, kertes villát Rákóczi-uti vagy más villanegyedekben. Leveletet kérek a kiadóban „Kézpénzzel fizetek” jellegre. —689

**KERESEK** egy vagy kétszobás komfortos lakást, esetleg butorral. Lelépést fizetek. Cim: Orosz Mária, Hídelvei-utca 16. —738

**EGY** vagy két szoba belvárosban irodahelyiségnek keresetlik. Görögtemplom-utca 4, telefon: 621. —780

**ELADÓ** egy modern ház 12 szobás lakással és 1 holdas gyümölcsösnel. Kőlkert-utca 29. 41. —789

**DESEN** eladnánk, vagy kolozsvárral elcsereznénk központban lévő házamat belkölthető szobakomfortos lakással, gyümölcsösnel. Megbízva „Express” ügynökség Dózsa György-utca 6. —800

# SPORTÉLET

## Ma indul a „CEFERIADA”

### a Piski CFR—Kolozsvári CFR és Nagyvárad CFR—Szebeni CFR találkozókkal

KOLOZSVAR, augusztus 10. Ma, szombaton délután 4 órai kezdettel a Városi Sporttelepen megkezdődnek az erdélyi vasutas csapatok „Ceferiada”-jának elődöntő mérkőzései. Először a Piski CFR csapata mutatkozik be a helyi CFR ellen, amely már játszott Kolozsváron s itt is igen nagy népszerűségnek örvend. Délután fél 6 órakor a Nagyvárad CFR viv izgalmas mérkőzést a Nagyszebeni CFR-rel. A két mérkőzés győztesei holnap, vasárnap fél 4 órai kezdettel lépnek csatásorba, majd ezután kerül lebonyolításra az Univerzitáta—Vasas bajnoki labdarugó mérkőzés. Kétfő hétfői műsor! Közönségünk rem fog szükkölni az izgalmasban... Emléjük, hogy vasuti műhelyeink csapata ott lesz a döntőben!

### Hogyan alakult a Vasas új választmánya és öt szakosztályának vezetősége?

KOLOZSVAR, augusztus 10. Alább folytatjuk a Vasas nagyjelentőségű tisztújító közgyűlésén megalkult vezetőség s az egyes szakosztályok irányítóinak névsorát.

Az egyesület választmánya így alakult: A választmány tagjai: Libál József, Szabó Dénes, Ferenczi István, Tasnádi Károly, Mészáros József, Dajbukát Jenő, Kalló Péter Gyula, Czala Lajos, Hüff Gábor, Hajdu Mihály, Nagy Lajos, Fábrián Sándor, Schulz Ferenc, Kovács Dezső, Killin Károly, Jucan János, Kolozsi Sándor, Markó Béla, Hájós István, Körmendy Mihály, Nagy Árpád, Sebestyén Gábor, Somlyai László, Salamon István, Csegezi Antal, Bors József dr., Dobai Gyula, Asztalos István, Tamás Gáspár, Kőszegi Béla, Nagy Ferenc, Csatt Ödön, Erk Péter, Eurás László, Tóth Kálmán, Kiss Márton, Kovács József, Mánya József, Deák Gyula és Tamásovits Lajos.

A LABDARUGÓ SZAKOSZTÁLY így alakult: elnök Kalmovszky Béla, alelnök Szilassy Gyula és Süttő György, skatánácsadó Kovács Béla és Bothos József, intéző Szaniszló János, edző Opató Zoltán, ifjúsági edző Csajka János, gazda Kovács Dezső, a B) csapat intézője Nagy Lajos, ifjúsági intéző Szűcs Károly. A választmány tagjai: Vancsa Sándor, Markó Béla, Braun Ernő, Tulogy Tibor és Szűcsi Ist-

ván, szertáros Csajka János és Káposztai Imre.

A KERÉKPÁROS SZAKOSZTÁLY: Elnök Kovács Béla, elnök Szabó Gyula, alelnök Regöczy István és Csergő József, titkár Balla István, pénztáros Pál Lajos, csapatkapitány Molnár Gyula, jegyző Sipos Klára, ellenőr Körösi Eva és Abrudán Béla.

AZ ATLETIKAI SZAKOSZTÁLY: Elnök Androvits Sándor, alelnök Pásztai Géza dr., titkár Bors József dr., intéző Riehndt Gyula, edző Kiss György és Bujdos Jenő, skatánácsadó Ujfalvi István, jegyző Kormos István.

A BIRKOZÓ SZAKOSZTÁLY: Társelnökek Kírkósa Gyula és Fülöp Gábor, alelnök Bíró Ferenc, intéző Kiss Árpád, edző Ferenczi István

A TORNA SZAKOSZTÁLY: Elnök Szabó Dénes, ügyvezető elnök Mihály Emil, titkár Balogh Árpád. A többi szakosztályokban még nem történt tisztújítás.

\*

A VASAS FELHÍVÁSA. A Vasas Sportegyesület újonnan alakult labdarugó szakosztálya felhívja vezetőségét és tagjait, valamint összes játékosait, hogy holnap, vasárnap reggel 8 órakor fontos értekezleten teljes számban jelenjenek meg a Deák Ferenc-utca 11 alatti helyiségben.

## KI TUD ROLUK?

KOVÁCS TIBORRÓL (született 1923. Nagyvárad), aki mint levante munkaszolgálatra vonult be szeptember 1-én Kolozsvárra a 25-ös kerékpáros laktnyába. Utoljára Szahony községből (Vas megye) adott életjelt magáról, ahonnan állítólag Németország felé vitték. Értésítést kérnek szülei Nagyvárad, Rákossy Jenő-utca 18. címre.

TÖRÖK FERENC RÓL (széki illetőségű), aki a 60-as portyázóknál szolgált és utoljára Muraszombathelyről adott életjelt magáról. Értésítést kér felesége Szék község, vagy testvére Kolozsvár, Szentegyház-utca 30. címre.

KRAMER OSZKÁR tizedesről, aki a székesfehérvári 26-os tűzér pótkeretirodánál szolgált. Utoljára Kisajnom községben állomásozott. Értésítést kérnek szülei Kolozsvár, Álmos-utca 32. címre.

MARTONOSY LAJOS repülő tizedesről, aki 1944 novemberben még Szerencsen volt. Értésítést kér nővére Kolozsvár, Eszterházy-utca 23. címre.

TORDAI SÁNDORRÓL, aki Szamosfalván a repülőosztagnál volt gépfegyveres és utoljára Munkácsról írt. Tábori postaszáma P. 190 volt. Értésítést kér édesanyja Kolozsvár, Szent István-ut 48. címre.

VESELENYI LÁSZLÓ szakaszvezetőről, aki a 33. pótzászlóaljnál, a 60-as portyázó vadászosztagnál szolgált és szeptember 13-án Muraszombathá vitték. Értésítést kér felesége Kolozsvár, Majális-utca 40. címre.

SZATMARI SÁNDORRÓL, aki a törzsi fronton harcolt, majd november 18-án Kolozsváron át szállították. Tábori postaszáma Z. 568 volt. Értésítést kér felesége Kolozsvár, Pata-utca 125. címre délután 3 óráig.

Hosszu László honvédről, aki a kolozsvári I. honvéd repülőtérén szolgált. Értésítést kér Papp Frigyes Kolozsvár, Kálvay-utca 13. címre.

**CIPÉSZSEGEDEKET** felveszek. Vágóhid-tér 7. **JUNGER & COMP.**

**„CALCAR”**  
Egyszerű gipszgyárak vezérképviselete  
Raktáron tart állandóan mindennemű gipsz és cementet. Csak nagyban.  
Dózsa-utca 15-17.

**CONTINENTAL**  
Vaskereskedelmi Rt.  
DEÁK FERENC-UTCA 21  
Értésíti tisztelt üzletfeleit, hogy működését a régi vezetéssel együtt ismét megkezdte.

BALATON mellett emeletes villa eladó. Megbízva „Express” ügynökség Dózsa Gyula-utca 6. —800

ELADÓ HÁZAK: Deák Ferenc-utcaiban fizetett 40,000,000. Központban több üzlethelyiséggel 25,000,000. Rákóczi-negyedben 2 szoba és 1 szoba komfort 10,000,000. 2 szoba konyha kertés ház 7,000,000. Opera mellett 3 szobás modern családi villa. Ezenkívül több családi ház és kertés villa. „Express” ügynökség Dózsa György-utca 6. —800

RAKÓCZI-utca elején 2 szobás összkomfortos családi ház butor eladásával átadó. Érdeklődni Radák-utca 4, a villamossági üzletben. —823

ELCSERÉLEM 1 szoba komfortos lakásomat butorozott szoba, kamrárt, ahol főzni lehet. Cim a kiadóban. —819

KERESEK butorozott vagy üres szobát és egy raktárhelyiséget 20 m<sup>2</sup> veszek decimális mérleggel. Cim: Jókai-ut 2, dohánytőzede. —821

1 SZOBA, konyhas lakás butorral és 5 méter fával azonnal átadó. Cim a kiadóban. —809

KERESEK 2 vagy 3 szobát központban iroda, ügynökség vagy üzlet részére. Címeket „Medicament” címen a kiadóba kérek. —812

VÁROS szélén is bármilyen lakást lehetőleg nagy kerttel keresek. Cím a kiadóba kérek „Gyümölcsös” jellegre. —803

NAGY lakást adok gyümölcsös megörzésért. Fenei-ut 91. —801

EGY szoba, konyha kiadó többgyermekes családnak házörzés és udvartakarítás ellenében. Cim: Dónát-ut 148. —814

BERBEADÓ két szoba, konyha, kamra, előszoba, gyümölcsös kertés lakás összbutorhasználattal, egy évi előrefizetéssel. Cim a kiadóban. —828

ELCSERÉLNEM nagyenyedi 9 szobás komfortos, másfél holdas szőlő és gyümölcsös családi házamat kolozsvári egyenlő értékű házzal, Aragáz 221 (Görögtemplom) emeleten, délután 6 óra után. —817

Kalászfélék

MENYASSZONYI ruha, fáttyol, koszu-kikölcsönzés. Horea-ut 35., I. 12. —722

BUDAPESTRE utazom. Megbízásokat vállalok vállalatok. Cim a kiadóban. —755

8 MILLió lej tőkével kereskedelmi szakember, önálló adminisztrációs munkaerő, bejárulna ipari vagy kereskedelmi vállalatok. Ajánlatokat „Közreműködő” jellegre a kiadóhivatalba kérek. —791

EGYEDÜLálló árvalány, vagy önálló jobb nő, kinek senki hozzátartozói nincsenek, egy szerény vagyon örököse lehet, amelyben egy idősebb unióember életfogytiglani gondozását vállalná. Varráshoz értő előnyben. Csak teljes címre válaszolok. Ajánlatot „Egymásért” jellegre kérek. —808

ELVESZETT fehér máltai pinszi kutya fekete monoklival. Megtaláló vagy nyomra vezető magas jutalomban részesül. Második kerületi rendőrkapitány, Honvéd-utca 55. —813

ANGORA és gyapjúk fonását vállalom. Ugyanott egy ág és egy átmeneti női kabát eladó. Cim: Szondi-utca 33. —798

ZSAKFESTÉST, párnák frissítését, ágypárnák, függönyök javítását, tüllhímzést vállalom Cim a kiadóban. —820

FELKÉREM azt az urat, aki e hó hatodikán este férjem, Horváth Bandi és Danibárdi Árpádról hírt hozott, tudassa címét vagy személyesen keresse fel Tordai-ut 18 alatt Horváth Bandinét. —797

**Figyelem** **Figyelem**

**A kolozsi sásfürdőre autóbusz indul szombaton délután 1 órakor. Vissza este 7 órakor.**

**Vasárnap indul reggel 8 és délután 1 órakor. Vissza este 8 órakor**

**Indulás a Malinovszki-téri autóbusz-állomásról.**

**A jegy ára oda-vissza 2600 lej Igazgatóság.**

**ARANYAT, EZÜSTÖT, BRILLIÁNST**

Legmagasabb áron vesznek **Schmeltzer István** ékszerész, Deák Ferenc-utca 26

**Babagyártók**

**BABA FEJEKET**

KAPHATNAK

**Dr. BORAI JOZSEF**

Szatmárnémeti Gyár-utca 96